

*Бурлакова Нина Васильевна,
заведующая сектором отдела научной
и технической обработки Научной библиотеки
Новосибирского государственного педагогического университета*

Новое в библиографическом описании в соответствии с ГОСТ 7.1-2003

Развитие Интернета, свидетелями которого мы являемся в последнее десятилетие, открывает новые возможности, помимо прочего, и в области создания, передачи и использования библиографических данных.

В марте этого года в Лиссабоне прошла Международная конференция «UNIMARC и друзья: новые горизонты библиотечных стандартов», призванная показать современное состояние организации библиографической информации. В работе конференции приняли участие ведущие специалисты в области библиографических стандартов и информационных технологий.

Большое внимание было уделено вопросу развития и продвижения Международных стандартов библиографического описания. Сейчас это стандарты, регламентирующие создание библиографических описаний книг, продолжающихся документов, электронных ресурсов, картографических материалов и др.

Перед Отделением библиографического контроля стоит задача выработать единые принципы с учетом современного развития web-среды и информационного пространства в целом. Новые принципы, как и Парижские 1961 г., должны стать основой для всех современных национальных правил каталогизации.

Цель этого проекта – разработка нового кодекса правил каталогизации, создание библиографических записей, предназначенных для использования в электронной среде, что будет способствовать обмену библиографическими данными, снижению затрат на каталогизацию, а также более полного удовлетворения потребностей пользователей в получении библиографических ресурсов.

Использование записей российских библиотек пока еще недостаточно. Одна из причин – различия в правилах составления библиографических записей, особенно при приведении заголовка и сведений об ответственности.

Потребность совместимости информации из различных источников заставила еще раз проанализировать стандарты и правила составления библиографического описания, сравнить их с аналогичными международными документами, выявить, что мешает обмену библиографической информацией, в чем нарушаются международные договоренности.

Высокие электронные технологии, входящие в практику работы библиотек, потребовали изменений в библиотечной деятельности, поэтому возникла необходимость в изменении правил составления библиографической записи.

Преыдуший ГОСТ 7.1-84 существовал 20 лет. Вопрос о его замене ставился неоднократно, т. к. необходимо было приблизить российские правила каталогизации к международным. Если раньше существовало несколько стандартов на отдельные виды документов (отдельно на книги, сериальные издания, технические документы, нотные издания, картографические издания), то сейчас правила для библиографической записи и описания всех видов документов объединены в ГОСТе 7.1-2003.

В то же время для наиболее полного слияния с международным стандартом российских правил каталогизации разработаны: ГОСТ 7.80-2000 «Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления» и ГОСТ 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления».

Мне бы хотелось остановиться на ГОСТе 7.1-2003. Новый стандарт, в сущности, не такой уж новый: он во многом базируется на материалы ГОСТа 7.1-84 «Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления». Область применения ГОСТа расширяется: это и библиографическая карточка, и электронный каталог, и памятка для читателя, и полиграфическая продукция.

Применительно к книге библиографические элементы проявляются в оформлении библиографических описаний в тексте книги, в оформлении списков использованной литературы (по главам, в конце книги и пр.). ГОСТы должны быть единой базой для совместной работы как книгоиздателей, так и каталогизаторов.

Универсальность ГОСТа 7.1-2003 заключается в том, что правила заполнения областей и элементов библиографическими сведениями и их оформление являются общими для книг, электронных изданий, карт, нот, т. е. для всех объектов библиографического описания, независимо от того, на каком носителе они размещены.

Рассмотрим элементы, которые являются обязательными в ГОСТе 7.1-2003 (по сравнению с ГОСТом 7.1-84):

- первые сведения об ответственности во всех областях (области заглавия и сведений об ответственности, области издания, области серии);
- дополнительные сведения об издании;
- имя издателя, распространителя и т. п.;
- основное заглавие серии и подсерии;

- международный стандартный номер сериального издания, присвоенный данной серии или подсерии (ISSN);
- номер выпуска серии или подсерии;
- отдельные примечания при описании.

Пунктуация.

Правила пунктуации являются общими для всех объектов библиографического описания. Они подразделяются на правила пунктуации, которые проставляют в соответствии с нормами русского языка, и на правила так называемой предписанной пунктуации (или как их называли – условные разделительные знаки).

В отличие от обычных грамматических знаков, знаки предписанной пунктуации выполняют опознавательные функции областей и элементов.

В ГОСТе 7.1-2003 впервые подчеркнуто, что для разделения предписанной и грамматической пунктуации применяют пробелы в один печатный знак до и после предписанного знака. Исключение составляют точка и запятая – пробелы оставляют только после них. Знаки «точка с запятой» и «многоточие» к исключениям не относятся.

Изменены правила употребления строчных и прописных букв. С прописных букв начинается первое слово каждой области, а также некоторые элементы (общего обозначения материала и любых заглавий).

Пример:

Деятельность личности : сборник научных трудов.

География России : учебник.

Обратите внимание: первые слова всех остальных элементов описания записывают со строчной буквы, если они не являются именами собственными.

Пример:

Практические занятия по синтаксису современного русского языка : учебное пособие : рек. Советом по филологии УМО ун-тов РФ / сост. Н. П. Перфильева, Т. И. Стексова ; Новосибир. гос. пед. ун-т. – Новосибирск : НГПУ, 2005 . – 209 с . – ISBN 5-85921-514-2

Новое правило соответствует нормам грамматики русского языка, ведь после двоеточия и точки с запятой следует строчная буква, а не прописная.

Сейчас функцию отделения элементов друг от друга (выделения элементов) выполняют не прописные буквы, а предписанные элементам знаки с пробелами вокруг них.

Ошибки и опечатки.

Первое положение, которое касается явных ошибок и опечаток, не искажающих смысл текста, осталось неизменным – сведения в библиографической записи приводят в исправленном виде и не оговаривают исправления. Пропущенные буквы или цифры можно вставить, заключив их в квадратные скобки.

Что касается ошибок и опечаток, изменяющих смысл текста, а также ошибок в фамилиях, инициалах лиц, принимавших участие в создании документа, положение изменилось.

Теперь эти ошибки воспроизводят в библиографической записи без изменений (за исключением международного стандартного номера, который всегда дается правильно), а затем в квадратных скобках приводится правильное написание.

При наличии в источнике ошибок и опечаток печатать, как в тексте, с обязательным указанием в квадратных скобках правильного описания.

Пример:

<u>В документе</u>	<u>В старых правилах</u>	<u>В новых правилах</u>
<u>(Ошибочные сведения об ответственности)</u>		
Бочаров Б. П.	/ Б. [!Ю.] П. Бочаров	/ Б. [Ю.] П. Бочаров
<u>(Ошибочный год издания)</u>		
, 1891	, 1981(ошибочно 1891)	, 1891 [1981]

Сведения, которые вызывают сомнения, приводят с вопросительным знаком, заключенным в квадратные скобки.

, [1813?]

На книге нет выходных данных, но мы знаем, что эта книга издавалась в нашей типографии, поэтому мы приводим следующую запись:

Ердаков Л. Н.

Как Экологик путешествовал / Л. Н. Ердаков. – [Новосибирск?] : [НГПУ?], [1999?]. – 67 с. : ил.

В книге, в сведениях об ответственности, фамилия Габриелян ошибочно приводится как Габриэлян, поэтому рядом с этой фамилией в квадратных скобках мы записываем фамилию правильно. В области примечания указываем: «На тит. л. ошибочно фамилия : О. С. Габриэлян.

Пример:

Горковенко Марина Юрьевна.

Поурочные разработки по химии : 9 класс : к учебным комплектам : О. С. Габриэляна [Габриеляна] (М. : Дрофа); Л. С. Гузеев и др. (М. : Дрофа) / М. Ю. Горковенко. - На тит.л. ошибочно фамилия : О. С. Габриэлян. - Библиогр.: с. 367. - ISBN 5-94665-162

Числительные.

Числительные в библиографической записи приводят в том виде, как они даны в источнике информации, т.е. римскими или арабскими цифрами, либо в словесной форме.

Русская литература XIX века

Законодательство Петра I

Англо-русский и русско-английский словарь : около 25000 слов

Порядковые числительные приводят, как правило, с окончанием:

Русский: 1-й, 1-я, 1-е, 2-й, 2-я, 2-е, 3-й, 3-я, 3-е

Английский 1st, 2nd, 3rd, 4th

Французский: 1^{er}, 1^{re}, 2^e, 3^e

Если не удастся установить окончание порядкового числительного, допускается заменить его точкой.

Немецкий: 1., 2., 3.

Без наращивания окончания приводят порядковые номера томов, глав, страниц, классов, если родовое слово (том, глава и т. п.) предшествует порядковому номеру.

Т. 2 : Пьесы

: кн. 5

на с. 23

При составлении библиографического описания можно применять сокращение слов и словосочетаний. Но при этом в новом ГОСТе 7.1-2003 четко сформулированы правила

сокращения слов: не сокращают любые заглавия в любой области (параллельное заглавие, альтернативное заглавие, основное заглавие серии и подсерии.)

Сведения, заимствованные не из предписанного источника информации, приводят в квадратных скобках: например, если сведения об авторах, редакторах, переводчиках и др. лицах указаны не на титульном листе, то в описании их заключают в квадратные скобки.

Применение квадратных скобок позволяет получить наиболее точное представление об оформлении титульного листа или иного предписанного источника.

В соответствии с ГОСТом 7.80-2000 в заголовке основной записи приводят имя одного автора. При наличии двух и трех авторов, как правило, указывают имя первого без добавления слов и «др.». Если авторов четыре и более, то заголовок не применяют.

На первый взгляд кажется, что второй и третий автор пропадают для поиска, но потеря эта только кажущаяся. В традиционном каталоге в заголовке двух авторов второй был недоступен для поиска, а в заголовке с тремя авторами второй и третий были заменены сокращением «и др.». Чтобы эти сведения были доступны для поиска, в электронном каталоге эти имена помещены в отдельное поле, в котором они приводятся в унифицированной форме, а те, кто ведут карточные каталоги, делают добавочное описание на 2-го и 3-го автора.

Пример:

В документе

В заголовке по ГОСТу 7.1-84

В заголовке по Изменению №1

Один автор:

А. И. Савенков

Савенков Александр Ильич

Савенков Александр Ильич

Два автора:

Л. Ф. Бурлачук,
С. М. Морозов

Бурлачук Леонид Фокич,
Морозов Сергей Маратович

Бурлачук Леонид Фокич

Три автора:

А. Реан, Н. Бордовская,
С. Розум

Реан Артур Александрович
и др.

Реан Артур Александрович

В новом ГОСТе упрощены правила приведения сведений об ответственности: независимо от степени ответственности в описании приводят сведения об одном, двух или трех лицах или организациях, выполняющих одну и ту же функцию. Если 4 автора, то допустимо приводить первого и др.

Согласно новому ГОСТу структурные подразделения отделяются от наименования основной организации не точкой, как было раньше, а запятой, и пишут с прописной буквы.

Пример:

Моск. гос. ун-т, Филол. фак., Каф. рус. уст. нар. творчества

Моск. гос. ун-т культуры и искусств, Каф. теории культуры, этики и эстетики.

В описании могут быть приведены сведения обо всех лицах и (или) организациях, указанных в источнике информации. Если необходимо сократить их количество, можно ограничиться указанием первого из каждой группы (авторов, переводчиков, художников и т. д.) с добавлением в квадратных скобках сокращения [и др.].

Сведения об ответственности (чаще всего это фамилии авторов) являются в настоящее время, безусловно, обязательным элементом во всех областях библиографического описания. По старым нормам одного автора не приводили за косой чертой в сведениях об ответственности. Поэтому в описании отсутствовали первые сведения об ответственности в той форме и объеме, как они были указаны в документе

Обществознание : учебное пособие для абитуриентов / Г. Г. Кириленко, М. В. Кудина, Л. Б. Логунова и др. ; под ред. Ю. Ю. Петрунина. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : КДУ, 2005. - 656 с. – ISBN 5-98227-098-9

Эриксон Э.

Идентичность : юность и кризис : пер. с англ. / Э. Эриксон ; (кроме этого, мы можем добавить, что общ. ред. и предисловие А. В. Толстых)

Заглавие серии и подсерии приводится в полной форме, без сокращения слов и словосочетаний. Но при повторении области сведения о каждой серии заключается в отдельные круглые скобки без знака «точка и тире» между сериями, оставляется только пробел.

- . – (Энциклопедия современной женщины) (Хозяюшка)
- . – (Академия мастерства) (Золотая библиотека домашнего умельца)

Изменились правила приведения сведений об издании, месте и годе издания.

Сведения об издателе теперь являются обязательным элементом.

Если издатель – физическое лицо, то в описании приводим фамилию и инициалы в форме и падеже, указанных в источнике.

Пример:

М. ; СПб. : В. Думнов

М. : МПСИ (Моск. психолого-социальный институт)

Сведения об издании следует приводить в последовательности, данной в источнике информации. Вынесение порядкового номера издания на первое место по старым правилам нарушало приведение сведений в том виде, в каком они в нем указаны.

Независимо от того, в какой форме указан порядковый номер, в описании сведения приводим только арабскими цифрами, с соответствующим приращением 5-е; 8-е. Нельзя писать 2 изд., надо 2-е изд., или Изд. 2-е.

- 2-е изд., стер.

- Изд. 2-е, перераб.

Место издания допускается приводить в описании не только в именительном падеже, но также в орфографии и падеже, указанных в документе.

Новосибирск

In England (на отечественные издания не распространяется)

Если указано несколько мест издания, то приводят то, которое выделено полиграфическим способом или которое указано первым в источнике информации.

Опущенные сведения отмечают сокращением [и др.]

СПб. [и др.]

М. ; СПб.

Год издания, даже в тех случаях, когда сведения о нем отсутствуют в документе, должен быть установлен, хотя бы приблизительно. В таких случаях год издания в описании

приводят в квадратных скобках со знаком вопроса. Обозначение «б.г.» (без года) в описании не приводят.

Пример:

Общая психология : материалы для выполнения учебных заданий. - [2006?]. – 207 с.

Область физической характеристики – дает сведения о количестве физических единиц в издании, наличии иллюстраций, карт и др. Сведениям предшествует двоеточие. Каждые последующие отделяют от предыдущих запятой.

- 128 с. : ил., табл.

- 245 с. : 16 л. карт., схемы

В области стандартного номера приводят международные стандартные номера: ISBN или ISSN, либо государственный номер.

Специфическое обозначение материала приводится в области количественной характеристики и сообщает о физических носителях документа (CD, аудиокассета, микрофильм).

Как правильно определить заголовок в библиографической записи на книгу, статью, диссертацию, CD или другой документ? Эта проблема также стоит перед каталогизаторами. В 2000 г. был принят и начал действовать ГОСТ 7.80-2000. «Библиографическая запись. Заголовок. Общие правила составления».

В соответствии с ГОСТом:

Библиографическая запись представляет собой библиографическое описание, дополненное заголовком, предназначенным для сортировки в алфавитных или иных рядах каталогов.

Библиографическое описание является составной частью библиографической записи и содержит сведения, необходимые для общей характеристики документа.

По характеру сведений, включаемых в заголовок, различают следующие основные виды заголовков библиографической записи:

- заголовок, содержащий имя лица;

- заголовок, содержащий наименование организации;

- заголовок, содержащий унифицированное заглавие;
- заголовок, содержащий обозначение вида документа;
- заголовок, содержащий географическое название.

Заголовок может состоять из основной части, которая при необходимости может быть дополнена уточняющими сведениями. В заголовке могут быть приведены: даты, специальность, титул, сан, номер, название местности и другие сведения, в зависимости от вида заголовка.

Подробнее остановимся на заголовках, содержащих имя лица.

Можно вспомнить формулировку из «Кратких правил»: Заголовок – единообразно сформулированные сведения. Таким образом, заголовок может иметь не ту форму, не тот вид, что приведён на титульном листе, в издании (данная информация может вообще отсутствовать в издании и устанавливаться по дополнительным источникам и справочным изданиям). То есть, для заголовка выбирается некая унифицированная форма (под которой автор наиболее известен в литературе или представляющую наиболее полную форму имени), под которой и собираются все описания. От другой формы имени (при необходимости) делается ссылка «см.» на унифицированную форму заголовка.

Если лицо получило известность или публиковало свои произведения только под псевдонимом, в заголовке, как правило, приводят его псевдоним, а не подлинное имя, даже если его удалось установить.

Ахматова Анна Андреевна.

(подлинное имя автора: Горенко Анна Андреевна)

Теперь остановимся на нескольких примерах выбора формы заголовка, которые встречались в практической работе отдела научной и технической обработки нашей библиотеки.

Недавно в библиотеку поступил детектив Игоря Берега «Приказ есть приказ». В выпускных данных значилось:

Берег Игорь (Пидоренко Игорь Викторович)

Пытаемся установить форму имени для заголовка.

Российские правила каталогизации, раздел. 4, гл. 26:

«1. Имя лица, приводимое в различных документах в разных формах, в заголовке приводят в той форме, под которой данное лицо получило наибольшую известность и под которой опубликовано большинство его произведений или которая указана в

авторитетных справочных источниках. Если это установить невозможно, приводят ту форму имени лица, которая указана в документе.

5. Если лицо при публикации произведения использовало псевдоним, в заголовке, как правило, приводят псевдоним в форме, указанной в документе, с учетом следующих положений.

5.5. Если лицо публиковало свои произведения под подлинным именем и под одним или несколькими псевдонимами, но больше известно под подлинным именем, в заголовке приводят подлинное имя лица».

Пытаемся определить наиболее известную форму имени.

У нас в библиотеке не нашлось книг данного автора. Решили обратиться к каталогам крупных библиотек, остановились на всероссийских методических центрах – Российской государственной библиотеке и Российской национальной библиотеке.

В РНБ нашлось:

- 9 записей на фамилию *Пидоренко* (в сборниках, более ранних по времени издания).
- 5 записей на фамилию *Берег* (отдельно изданные произведения, более поздние по времени издания).

В РГБ :

Пидоренко и Берег, видимо, связаны через авторитетный файл: при поиске на Пидоренко выходят записи и на Берег, хотя в описании (в том числе в RUSMARC) повтора другого имени нет. Количество заголовков разной формы определить затруднительно, т.е. мы опять не знаем, какая форма более известна.

По количеству изданий (5 и 9) нам показалось затруднительно сделать однозначный вывод об известности. Кроме того, из всякого правила есть исключения. «Российские правила каталогизации», р. 4, гл. 26:

«5.7. Если лицо публиковало свои произведения одного вида под подлинным именем, а произведения другого вида под псевдонимом (например, научные работы и произведения художественной литературы), в заголовке библиографической записи конкретного произведения приводят ту форму имени, которую выбрало лицо для публикации этого документа».

В данном случае, вид произведений вроде один (художественная литература, детективы), но, тем не менее, пункт заставляет задуматься.

В результате мы решили, что автор, издававшийся в сборниках, имеет меньшую возможность получить широкую известность, чем автор, издающий отдельно большие романы. Кроме того, новые романы под фамилией Берег выходят сейчас. Автор явно

будет писать ещё, количество изданий под данной фамилией будет только увеличиваться.

Таким образом, для основного заголовка библиографической записи выбрана форма:

Берег Игорь.

Кроме того, в каталоге сделали ссылку:

Пидоренко Игорь Викторович

см.

Берег Игорь

Итак, имеет место следующий принцип: один и тот же автор должен быть отражен в каталогах библиотеки только одним вариантом оформления в заголовке библиографической записи имени лица, как бы имя лица автора не было указано на титульном листе или обложке.

Добавим к этому, что в конкретном библиографическом описании в области заглавия и сведений об ответственности в элементе «сведения об ответственности» приводят ту форму, в которой имя указано на издании.

На карточке появляется следующая запись с примечанием:

Берег Игорь (Пидоренко Игорь Викторович).

Приказ есть приказ : роман / И. Берег. – М. : ВЕЧЕ, 2006. – 416 с. – (Военные приключения). - В вып. данных: Берег Игорь (Пидоренко Игорь Викторович).

Рассмотрим другой случай:

На обложке:

Сергеев Сергей

Социальная реклама. Искусство воздействия словом. – М. : Бахрах-М, 2006. - 288 с.

На титуле:

Селиверстов С. Э.

Социальная реклама. Искусство воздействия словом. – М. : Бахрах-М, 2006. - 288 с.

Книг этого автора в нашей библиотеке не было. Решили навести справки в РГБ и РНБ.

Поиск по электронному каталогу этих библиотек ничего не дал. На сайте изд. Бахрах-М эта книга, видимо, тоже связана через авторитетный файл, при поиске выходят записи на Сергеева Сергея, и при поиске на Селиверстова С. Э., выходит запись как на Селиверстова С. Э., так и на Сергея Сергеева. Мы решили, что важнее то, что на титульном листе написано «Селиверстов С. Э.», а мы знаем, что библиографические сведения указывают в

описании в том виде, в каком они даны в источнике информации. Источником информации для составления библиографического описания является документ в целом.

Главным источником информации является элемент документа, содержащий основные выходные и аналогичные им сведения,- это титульный лист, титульный экран, этикетка и т.п.

Основным заголовком библиографической записи выбрана форма:

Селиверстов С.

В библиографическом описании, в области заглавия, в 100 поле – подполе С – указываем фамилию Сергеев Сергей и в 700 поле пишем Сергеев Сергей (это необходимо для поиска в электронном каталоге), а в сведениях об ответственности пишем С. Э. Селиверстов, т.е. приводим ту форму, которая указана на титульном листе. В примечаниях встала запись: « Автор на обложке книги: Сергеев Сергей».

Тогда библиографическая запись этой книги выглядят так:

Селиверстов Сергей Эдуардович (Сергеев Сергей).

Социальная реклама : Искусство воздействия словом / С. Э. Селиверстов. – Самара : Бахрах-М, 2006.- 288 с. - Библиогр.: с. 259-260. – Приложение: с. 261-283. – Авт. на обл. кн.: Сергеев Сергей.

Кроме того, в каталог встала ссылка:

Сергеев Сергей

см.

Селиверстов С. Э.

ГОСТы давно приняты, утверждены, но работа по их освоению при сложных случаях каталогизации продолжается. Главные трудности – впереди, поэтому для использования ГОСТов необходима долгая, неустанная, напряженная работа, в которой не последнюю роль должны играть мы с вами. ГОСТы могут и должны служить для нас единой методологической базой при работе над созданием сводного каталога российских книг.

Соблюдение новых правил при создании библиографической информации позволяет правильно представлять документ в библиографической записи, соответствующей международному уровню, что позволит обмениваться информацией, а правильное

описание поможет нам при создании машиночитаемых каталогов, ведь, в первую очередь для этого и введены новые ГОСТы.